

# COSWIGER AMTSBLATT



08/2017 · 17.06.2017

Große Kreisstadt Coswig



## Fußball: Nachwuchs-Sommerturnier mit tschechischen Gästen



Nachwuchsturnier in Lovosice 2016

Am 24./25.06.2017 sind auf dem Sportplatz von Grün-Weiß Coswig junge Fußballer aus der ganzen Region und auch aus Coswigs Partnerstadt Lovosice zu Gast. In den Altersklassen F, E, D und C – etwa von 10 bis 15 Jahren – spielen sie um die begehrten Pokale. Zum zweiten Mal tritt der Fußballnachwuchs des ASK Lovosice zu diesem Turnier an: 2015 holten sie in der D-Jugend sogar den Sieg. 2016 waren die Coswiger zu einem ebenso großen Turnier in Lovosice; dort freute sich die Coswiger D-Jugend über den Pokal.

Der Besuch der 50 tschechischen Nachwuchskicker reiht sich in das Projekt *Aktive Partnerschaft: Kommunikation, Vertrau-*

*en, Zusammenarbeit* beider Partnerstädte ein, das aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung gefördert wird. Bürgerinnen und Bürger aller Altersklassen treffen sich dabei bei unterschiedlichsten Anlässen, können Freundschaft schließen und die Grundlage für die künftige Zusammenarbeit beider Partnerstädte legen. In diesem Jahr gibt es noch ein Familienwochenende, eine Rad- und eine Wandertour und die Coswiger Beteiligung am Stadtfest in Lovosice im September. Beim Sommerturnier haben die jungen Sportler Gelegenheit, ihre Kräfte in fairem Wettkampf zu messen. Fast unmerklich erfahren die Mädchen und Jungen dabei auch, wie die verbale und nonverbale Kommunikation

im internationalen Sport funktioniert. Vor allem aber lernen sie ihre Altersgefährten aus dem Nachbarland kennen. Am Rande des Turnierfeldes und abends am Grill bleibt ausreichend Zeit für Spiel und Spaß und eigenständige Verständigungsversuche. Zuschauer sind herzlich eingeladen, mitzufiebern und am Samstagabend mit den tschechischen Gästen mitzufeiern: gespielt wird an beiden Tagen ab 9.00 Uhr auf dem Sportplatz Weinböhlauer Straße. An diesem Wochenende (23. – 25.06.) findet auch das Sommerfest des Coswiger Fußballs statt.



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar. Interreg V A / 2014 – 2020

### Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
38. Sachsenlauf	5
Kultur in Coswig	6
Stellenausschreibung	7
Jubilare	7
Informationsveranstaltung zum Lärmschutz	8

## Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

### Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
21.06.2017	18.00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

### SOMMERPAUSE

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo** – *Sitzungskalender*

### Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 21.06.2017, um 18.00 Uhr

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

#### Tagesordnung:

<b>Öffentlicher Teil:</b>	2016 der JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH	<b>3.11</b> Abwägungsbeschluss zum Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 61 „Brockwitz Niederseite“
<b>1</b> Eröffnung der öffentlichen Sitzung	<b>3.5</b> Entlastung des Aufsichtsrates der JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH für das Geschäftsjahr 2016	<b>3.12</b> Satzungsbeschluss zum Bebauungsplan Nr. 61 „Brockwitz Niederseite“
<b>2</b> Protokollkontrolle	<b>3.6</b> Änderung des Gesellschaftsvertrages der Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land GmbH	<b>3.13</b> Beschluss zur Aufhebung der Klarstellungssatzung „Brockwitz“
<b>3</b> Öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates	<b>3.7</b> Verlängerung der Jugendhilfeplanung für das Jahr 2018	<b>4</b> Informationen
<b>3.1</b> Bestellung des Geschäftsführers der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH	<b>3.8</b> Vergabebeschluss Umbau Tennensplatz in Kunststoffrasen	<b>5</b> Anfragen
<b>3.2</b> Feststellung des Jahresabschlusses 2016 der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH	<b>3.9</b> Baubeschluss Ausbau Moritzburger Straße (K 8017) 3. BA von Salzstraße (ohne Kreuzungsbereich) bis Einmündung Kreisverkehr Weinböhlauer Straße/Hauptstraße/L.-Otto-Peters-Straße	<b>6</b> Schließen der öffentlichen Sitzung
<b>3.3</b> Entlastung des Aufsichtsrates der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH für das Geschäftsjahr 2016	<b>3.10</b> Baubeschluss zum Ausbau P+R-Parkplatz Robert-Blum-Straße	<i>Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung</i>
<b>3.4</b> Feststellung des Jahresabschlusses		Die <b>Bekanntgabe</b> der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgte am 13.06.2017 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.

## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen

<b>Genauere Bezeichnung der Straße:</b>	bei Erstanlegung) und korrigiert werden	01640 Coswig während der üblichen
Anton-Günther-Straße	(-0,017 km). Die Eintragungen im Bestandsblatt der Anton-Günther-Straße	Dienststunden zur Einsichtnahme aus.
<b>Stadt/Gemeinde:</b>	Coswig	
<b>Landkreis:</b>	Meißen	

#### I. Anlass:

Berichtigung des Bestandsblattes (§ 5 StraBeVerzO) nach der erstmaligen Anlegung des Bestandsverzeichnisses (§ 54 Abs. 2, § 3 Abs. 1 SächsStrG)

#### Korrektur Länge

Nach Prüfung der Bestandsunterlagen für o. g. Straße muss die ursprüngliche Widmungslänge aktualisiert (Ungenauigkeiten

#### II. Inhalt der Eintragung:

alte Widmungslänge: 0,301 km  
neue Widmungslänge: 0,284 km  
neuer Endpunkt: Übergang Waldweg (Einengung)

#### III. Hinweis:

Das ergänzte Bestandsverzeichnis liegt, einen Monat gerechnet vom Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung im Anzeiger, in der Stadtverwaltung Coswig, FB Bauwesen/Tiefbau, Zimmer 245, Karrasstraße 2,

#### IV. Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Widerspruch einlegen.

Wolfgang Weimann  
FBL Bauwesen

## Beschlüsse des Verwaltungsausschusses am 07.06.2017

**Betreff:**

Beschluss über die Annahme von Spenden  
VO/0340/17/VA

**Beschlusstext:**

Der Verwaltungsausschuss stimmt der Annahme der zweckgebundenen Spenden und Sachspenden zu.

**Betreff:**

Verkauf Baugrundstück Schulweg, Flurstück 488/23 der Gemarkung Sörnewitz  
VO/0353/17/VA

**Beschlusstext:**

Der Verwaltungsausschuss beschließt die Veräußerung des Flurstücks 488/23 der Gemarkung Sörnewitz zum Kaufpreis von 89.400 EUR.

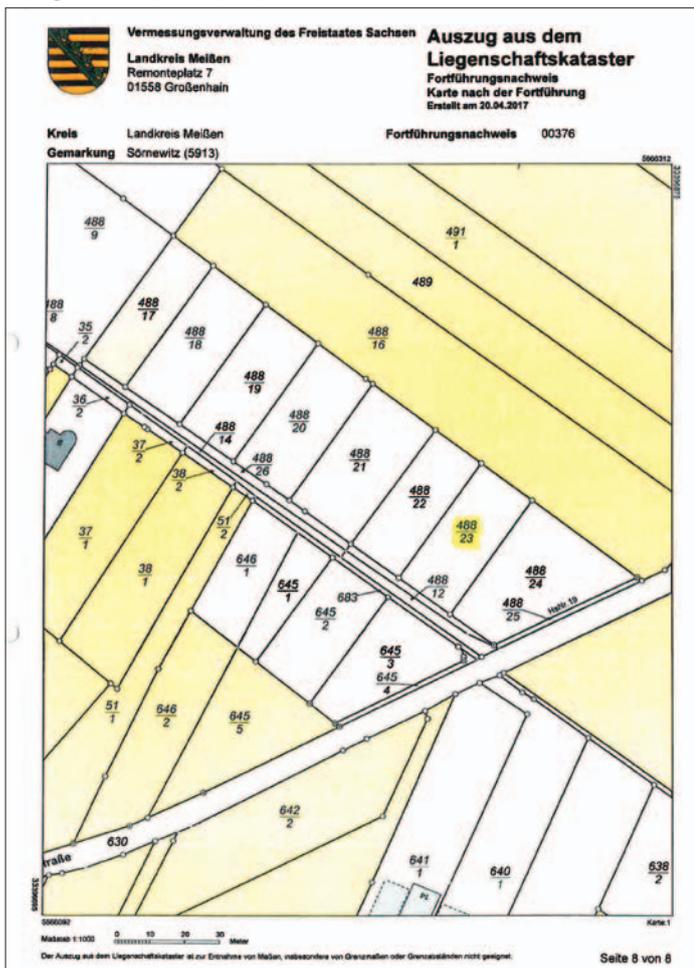
**Betreff:**

Verkauf Baugrundstück Schulweg, Flurstück 488/19 der Gemarkung Sörnewitz  
VO/0354/17/VA

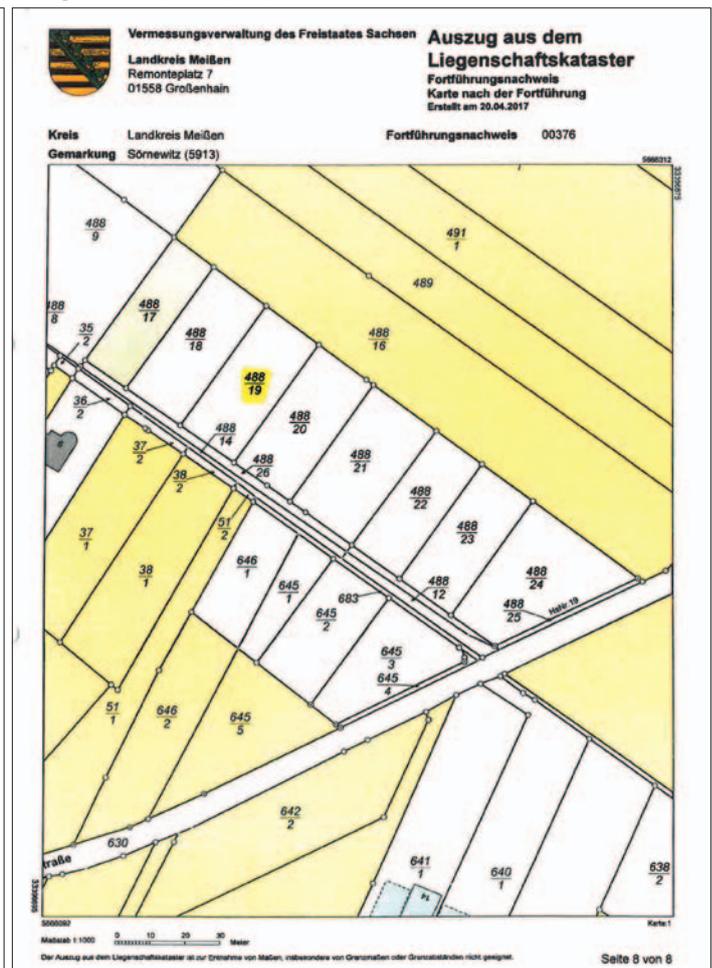
**Beschlusstext:**

Der Verwaltungsausschuss beschließt die Veräußerung des Flurstücks 488/19 der Gemarkung Sörnewitz zum Kaufpreis von 96.960 EUR.

Anlage zu VO\_0353\_17\_VA



Anlage zu VO\_0354\_17\_VA



## Beschlüsse des Ausschusses für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung am 31.05.2017

**Betreff:**

Baubeschluss Ausbau Grenzstraße im Zusammenhang mit der Erschließung B-Plangebiet Nr. 63 „Stadtgärten Kötitzer Straße“

VO/0342/17/SWA

**Beschlusstext:**

Der Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung beschließt den Aus-

bau der Grenzstraße im Bereich von Beethovenstraße bis kurz vor die Kötitzer Straße.

**Betreff:**

Ermächtigung des Oberbürgermeisters zur Vergabe der Baumaßnahme Herstellung Parkplatz Elbgastraße

VO/0350/17/SWA

**Beschlusstext:**

Der Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung ermächtigt den Oberbürgermeister, die Bauleistungen für die Herstellung des touristischen Parkplatzes an der Elbgastraße im Ergebnis der Angebotsauswertung zu vergeben.

Der Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung ist über das Ergebnis zu informieren.

## Traueranzeige

Die Stadtverwaltung Coswig trauert um ihren Mitarbeiter

### Steffen Heisel

\* 19.09.1962 † 17.05.2017

Während seiner langjährigen Tätigkeit als Schulhausmeister lernten wir Steffen Heisel als einsatzbereiten, zuverlässigen und kompetenten Mitarbeiter kennen und schätzen. Er war bei allen Kollegen, Lehrern, Eltern und Schülern beliebt und geachtet. Steffen Heisel wird uns unvergessen bleiben.

Wir trauern mit seiner Familie und werden sein Andenken in Ehren halten.

Frank Neupold	Roswitha Rachner-Gebauer	Anja Illgen
Oberbürgermeister	Personalleiterin	Personalratsvorsitzende

## Bürgerbüro im Rathaus

Öffnungszeiten

Montag – Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 15.00 Uhr
Samstag	9.00 – 12.00 Uhr

## Sommerpause in der Stadtbibliothek Coswig



Die Stadtbibliothek Coswig macht in diesem Jahr eine Sommerpause und ist deshalb vom 3. – 15. Juli geschlossen. Alle Bibliothekskunden werden gebeten, im Vorfeld genügend Urlaubslektüre bzw. Medien für diesen Zeitraum zu entleihen. Die Ausleihe von E-Books über die Liesa-Onlinebibliothek ist natürlich auch während der Schließungszeit möglich, sofern die Jahresgebühr bezahlt ist. Ab 17. Juli 2017, 9.00 Uhr ist die Bibliothek im Rathaus wieder regulär geöffnet.

## Blutspendeaktion

Die nächste Blutspendeaktion des DRK findet am Freitag, 30.06.2017, 15.30 – 18.30 Uhr im Gym. Coswig, Melanchthonstraße 10 statt. Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de), oder sie können über das Infotelefon 0800 1194911 (kostenfrei) erfragt werden.

Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

[www.drk.de](http://www.drk.de)

## Machbarkeitsuntersuchung zum Lärmschutz im Elbtal

Anwohner im oberen Elbtal bekommen aufgrund einer umfangreich durchgeführten Machbarkeitsuntersuchung einen besseren Lärmschutz.

Die geplanten Einzelmaßnahmen werden den Anwohnern der Abschnitte Coswig und Weinböhlä am **20. Juni 2017, 14.00 – 18.00 Uhr** in der Stadtverwaltung Coswig, Saalgruppe Räume 120, 122 und 124, 1. OG, Karrasstraße 2, 01640 Coswig vorgestellt. Alle Bürger sind herzlich zu den Informationsveranstaltungen, die in Form einer Ausstellung geplant sind, eingeladen.

Bereits vorab wurden Vertretern der Kommunen die ersten Ergebnisse der

Machbarkeitsuntersuchung vorgestellt. Zahlreiche Anmerkungen und Ergänzungswünsche der Kommunen wurden – so weit es möglich war – bei der Überarbeitung der Machbarkeitsuntersuchung berücksichtigt.

Der Untersuchungsraum hat eine Länge von rund 50 Kilometern. In den Jahren 2004 bis 2013 wurde dieser Bereich des Elbtals im Rahmen des Freiwilligen Lärmsanierungsprogramms des Bundes bereits saniert. Jede einzelne Ortsdurchfahrt wurde nun erneut untersucht und weitere Maßnahmen identifiziert.

## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert



*Finissage-Gesprächsrunde „Veränderte Rollenbilder von Männern und Frauen in der heutigen Gesellschaft“*

Dienstag, 20. Juni 2017, 19.30 Uhr  
Ort: Familieninitiative Altkötzschenbroda 20, 01445 Radebeul

Männer sind angeblich stark und Frauen das „schwache Geschlecht“. Frauen reden den ganzen Tag, Männer können nicht zuhören. Mädchen tragen rosa Kleidchen und spielen mit Puppen, Jungen prügeln

sich gern und lieben Autos. Die meisten Menschen haben bestimmte Vorstellungen davon, welche Verhaltensweisen typisch für Männer sind und welche Eigenschaften besonders Frauen auszeichnen. Es gibt viele Vorurteile und Verallgemeinerungen, aber man kann im täglichen Leben tatsächlich viele Verhaltensunterschiede zwischen Männern und Frauen entdecken. Woher kommt das? Sind Männer und Frauen oder Jungen und Mädchen wirklich so verschieden? Der Unterschied zwischen den Geschlechtern ist ein beliebtes Thema. Die Gesellschaft und unsere Er-

ziehung haben einen großen Einfluss auf unsere Entwicklung und das gilt auch für das Verhalten, was wir als typisch weiblich oder typisch männlich erachten. Lassen Sie uns darüber ins Gespräch kommen. Eintritt: frei  
Um Anmeldung wird gebeten.  
Kontakt und mögliche Anmeldungen: Angelika Gerhardt  
Eine direkte Anmeldung ist auch im Familienzentrum möglich.  
E-Mail: [gerhardt@stadt.coswig.de](mailto:gerhardt@stadt.coswig.de)  
Tel.: 0351 8311807 Montag und Dienstag  
Tel.: 03523 66711 Mittwoch bis Freitag

## Erfolgreiche Titelverteidigung der Coswiger Volleyballer beim Städtepartnerschaftsturnier

Beim alljährlichen internationalen Volleyball-Städtepartnerschaftsturnier der Partnerstädte von Ravensburg war in diesem Jahr Montélimar (Frankreich) der Austrichter. Die beiden Coswiger Mannschaften trafen auf drei Mannschaften aus Montélimar und eine Mannschaft aus Dvůr Králové (Tschechien). Leider musste die Mannschaft aus Ravensburg absagen.

In einem starken Teilnehmerfeld konnte sich in Überkreuzvergleichen aller Mannschaften die 1. Mannschaft aus Coswig aufgrund des besseren Satzverhältnisses gegen Montélimar 1 und Dvůr Králové durchsetzen und den Pokal verteidigen. Damit ist der Wanderpokal nun endgültig in den Händen der Coswiger, da dieser dreimal in Folge gewonnen wurde. Der Fair-Play-Pokal ging in diesem Jahr an die französische Mannschaft MJC. Dieser Fair-Play-Pokal, gestiftet von den Volleyballern aus Montélimar zur Erinnerung an die viel zu früh verstorbene Coswiger Sportfreundin Katrin Meißner sowie den italienischen Volleyballer Simone Catena aus Rivoli. Alle

Teilnehmer gedachten beider Sportler im Rahmen der Pokalzeremonie.

Neben dem Sport standen auch in diesem Jahr die Vertiefung der schon lange bestehenden Freundschaften sowie einige Höhepunkte der französischen Region auf dem Programm: Weinverkostung in der Winzergenossenschaft von Alba-la-Romaine, Besuch der archäologischen Ausgrabungsstätten der römischen Siedlung einschließlich des Museums in Alba-la-Romaine sowie Picknick und Baden an einem Nebenfluss der Ardèche.

Auf der traditionellen Abschlussfeier des Turniers war die Freude groß, dass die Mannschaft aus Ravensburg trotz Abwesenheit die Einladung zum Städtepartnerschaftsturnier 2018 aussprach, womit die über 20 Jahre lange Tradition des Volleyballturniers fortgesetzt wird.

Ein herzlicher Dank gilt den Sponsoren Stadtwerke Elbtal und Sparkasse Meißen, die die Coswiger Mannschaft mit Geldspenden unterstützt haben. Auch den zahlreichen anderen Firmen gilt unser Dank für ihre Sachspenden

*Thomas Schubert  
Bürgermeister*



## Coswiger Sachsenlauf am Sonntag, 25. Juni 2017

Traditionell am letzten Juni-Sonntag ist Sachsenlauf! Die Organisatoren von der Turn- und Spielvereinigung Coswig 1920 e.V. erwarten zum 38. Jahrgang mehr als 800 Sportler aus nah und fern. Start und Ziel für alle Teilnehmer ist das Förderschulzentrum Coswig, natürlich über die Friedewaldstraße. Nach dem Start führen überwiegend Forst- und Waldwege durch die Hügellandschaft oberhalb des Elbtals – durch Mischwald und Wiesen und an Teichen und zahlreichen Sehenswürdigkeiten vorbei. Einige Strecken reichen bis zu den kurfürstlichen Teichen und Schlössern von Moritzburg. Die reizvolle Landschaft trägt viel zum besonderen Flair des Coswiger Sachsenlaufes bei. Der Hauptlauf über 29,8 km und die Strecken 5 km und 11,8 km werden auch als Cupläufe des Lichtenauer Sachsen-Cups und des Meißner Sparkas-

sen-Cups gewertet. Zeitgemäß: die Zeitmessung mittels Transponder am Handgelenk! Auch der 1,6 km lange Schülerlauf bis AK U16 geht in die Cupwertung im Meißner Sparkassen-Cup ein. Die Kleinsten messen ihre Kräfte beim Bambinilauf über 500 m. Neben den Läufen gibt es zwei Wanderstrecken von 12 km und 24 km, und die Nordic Walker legen 12 km zurück. Für die Teilnehmer steht wieder die Physiotherapie Kubitzka bereit, Läufermuskulatur fit zu machen. Noch ist die Online-Meldung über [www.sachsenlauf.de](http://www.sachsenlauf.de) möglich oder per Meldekarte. Startnummernausgabe und Nachmeldung erfolgen am Sonnabend von 14.00 – 16.30 Uhr und am Sonntag ab 6.30 Uhr im Förderschulzentrum „Peter Rosegger“. Im Start- und Zielgebiet werden Infostände, Hüpfburg, Speisen und Getränke angeboten. Unter

den Teilnehmern sind auch Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Coswig, die zum Teil mit Schutzausrüstung an den Start gehen werden. Darüber hinaus wird für alle Zuschauer und Aktiven eine Fahrzeugschau durchgeführt. Für Kinder wird ein kleines Holzhaus aufgestellt, an dem sie sich selbst im „Feuerlöschen“ versuchen können. Zuschauer werden wie immer in großer Zahl erwartet. Am besten lassen die Coswiger ihr Auto zu Hause – ein Kleinbuspendelverkehr zwischen Bahnhof und Veranstaltungsgelände ist von 6.50 – 15.00 Uhr eingerichtet. Zwischen 9.00 und ca. 14.30 Uhr kommt es im Bereich Friedewaldstraße und Sachsenlaufweg wegen der Sportveranstaltung zu Verkehrseinschränkungen.

*Jürgen Schildt  
Leiter Sachsenlauf*

## Einladung zur außerordentlichen Hauptversammlung BSV Coswig e.V.

Die Hauptversammlung des Ballsportvereins Coswig e.V. findet dieses Jahr am 19.06.2017, um 18.00 Uhr in der Sporthalle des Gymnasiums Coswig, Melanch-

thonstraße 10, 01640 Coswig, statt.

Alle Mitglieder des Vereins sind herzlich dazu eingeladen.



*Frank Wackerhagen  
Vorsitzender BSV Coswig e.V.*

## Kultur in Coswig vom 17.06. bis zum 01.07.

18.06.2017, 14.00 Uhr, Villa Teresa  
**Sommerfest**  
 14.00 Uhr Big Band des Gym. Coswig  
 14.45 Uhr Parkführung  
 Hausführung mit Musik von Teresa Carreño  
 15.00 Chor Vocal Friends, Lovosice, und  
 Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla  
 15.45 Uhr Parkführung  
 16.00 Uhr Bläser der Musikschule des  
 Landkreises, Bereich Coswig  
 Hausführung mit Musik von Teresa Carreño,  
 Parkführungen

20.06.2017, 15.00 – 17.00 Uhr, Alte Bibo  
**Strick & Liesel**  
 Kreatives mit Wolle und Faden

22.06.2017, 17.00 Gymnasium Coswig  
**Sommerfest mit Konzert**  
 der Schüler/-innen des Gymnasiums

24.06.2017, 18.00 Uhr, Elbwiese am Bier-  
 garten „Boselblick“  
**Sonnenwendfeier in Sörnchwitz**  
 mit Feuer, Musik und mehr ...

25.06.2017, 18.00 Uhr, Villa Teresa  
**Pianoforte-Fest Meißen**  
**Klavierrezital Ingmar Lazar**  
 Werke von Johann Sebastian Bach, Lud-  
 wig van Beethoven, Franz Liszt und Henri  
 Dutilleux

28.06.2017, 15.00 – 17.00 Uhr, Alte Bibo  
**Kaffeeklatsch 60+**

29.06.2017, 19.00 Uhr, Karrasburg  
**Luther und die Fürsten**  
 Vortrag von Robert Schmidt, Oschatz  
 (Um vorherige Anmeldung wird gebeten!)

### Ausstellungen

23.06. 2017, 19.00 Uhr, Karrasburg  
**Martin Luther**  
 Sein Leben und Wirken in Zinnfiguren-  
 Dioramen  
 Ausstellungseröffnung  
 (bis 23. Juli 2017)

23.06. – 05.08.2017, Stadtbibliothek  
**Luther für Kinder**  
 Zum 500-jährigen Jubiläum der Reforma-  
 tion in Deutschland:  
 Ausstellung mit Büchern,  
 Zeugnissen und Informationen  
 über Martin Luther und die Reformation

bis 05.11.2017, Pfarramt Brockwitz  
**Unsere Welt – die Farben**  
 Kunstaussstellung der 3. und  
 4. Klassen  
 der Grundschule Brockwitz

bis 26.6.2017, ev. Gemeindezentrum  
**Im Licht der Jahreszeiten**  
 Fotografie von Michael Vetter, Coswig

**Sammlung zur Geschichte  
 der Coswiger Feuerwehr**  
 im Feuerwehrgerätehaus  
 Anmeldung für Führungen  
 unter Tel. 0172 3555896 (Herr Paul)

## Ferien-Fotowettbewerb: Wohin verreisen unsere Bibliotheksbücher in den Sommerferien?



Fotografiert unsere Bibliotheks-  
 bücher an eurem Urlaubsort:

Alle bis zum 8. September 2017  
 abgegebenen Fotos ab Format  
 10x15 werden in der Stadtbib-  
 liothek ausgestellt. Beschriftet die Fotos  
 bitte mit Namen, Anschrift und Telefon-  
 nummer.

Die originellsten 3 Fotos werden zum Bü-  
 cher- und Spiele-Herbst am 15. Oktober  
 2017 prämiert.

Wir freuen uns auf eure Schnappschüsse!

*Euer Bibliotheksteam*

## Coswigs Geschichte beTONT – Ein Hörspaziergang



Seit dem 1. Juni ist es so  
 weit – es gibt Coswigs Ge-  
 schichte zum Anhören.



Im Schuljahr 2016/2017  
 startete das Museum Kar-  
 rasburg Coswig gemein-  
 sam mit Schülerinnen und  
 Schülern der achten Klas-  
 senstufe der Leonhard-Frank-Oberschule  
 und der Oberschule Kötzitz ein Audioguide-  
 Projekt, das am 1. Juni feierlich am Muse-  
 um eingeweiht wurde.

Der Hörspaziergang führt sowohl durch  
 das Museum als auch zu verschiedenen  
 Stationen in der Stadt. Dabei wählten sich  
 die Schülerinnen und Schüler ihre Themen  
 selbst aus, entwickelten ganz eigene Text-  
 grundlagen und sprachen ihre Texte auch  
 selber ein.

Zu hören gibt es unter anderem einen  
 Tweet zum Opferbecher aus der Bronzezeit,  
 einen Polizeibericht über die Dieb-  
 stähle in der Alten Kirche, Dialoge zu  
 Themen wie die Postkartengeschichte  
 oder den Kanusportverein bis hin zu einer  
 Radio-Ansage über Zuckertüten im Jahr  
 1935.

Die Geschichten der Schüler können  
 über die App *museum.de* und das eigene  
 Smartphone kostenfrei gehört werden. Zu-  
 sätzlich werden auch im Museum Geräte  
 zur Ausleihe bereitgestellt.

Das Museumsteam bedankt sich ganz  
 herzlich bei allen teilnehmenden Schüle-  
 rinnen und Schülern, bei den Lehrerinnen  
 Angelika Heene aus der Leonhard-Frank-  
 Oberschule sowie bei Stefanie Fröhlich  
 und Kerstin Balk von der Oberschule Kötzitz  
 und bei allen Unterstützern, die mit ihrem  
 Fachwissen zum Gelingen des Projektes  
 beitrugen. Gefördert wurde dieses Projekt  
 vom Bundesministerium für Familie, Seni-  
 oren, Frauen und Jugend im Rahmen des  
 Bundesprogramms „Demokratie leben!“  
 und von der Partnerschaft für Demokratie  
 (Coswig, Diera-  
 Zehren, Moritz-  
 burg, Niederau,  
 Radebeul, Rade-  
 burg, Weinböh-  
 la) im Rahmen  
 des Landespro-  
 gramms „Welt-  
 offenes Sachsen  
 für Demokratie  
 und Toleranz“.



## Große Überraschung für kleine Kinder

Zum Kindertag gab es für die Kinder der KITA „Spitzgrundspatzen“ in Coswig viele Überraschungen. Eine davon war die Übergabe von unterschiedlichen Bausteinen durch die Mitarbeiterinnen der Meißner Sparkasse Sandra Springstein und des Coswiger Museums Karrasburg Evelies Baumann und Katrin Kynast. Im vergangenen Jahr hatte das Museum für die Ausstellung „Bauklötzer staunen“ finanzi-

elle Unterstützung von der Sparkasse Meißner erhalten. Dadurch konnten viele verschiedene Bausteine gekauft werden, die von den kleinen Baumeistern in der Ausstellung intensiv genutzt wurden. Ein Teil davon wurde an die „Spitzgrundspatzen“ weitergegeben, die das Museum öfter besuchen. Die Kinder ergriffen sofort von den Bausteinen Besitz und bedankten sich mit dem „Spatzenlied“.

## Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Coswig sucht zum nächstmöglichen Termin eine/n

### Schulhausmeister/-in / Hallenwart/-in

#### Die Aufgaben umfassen u. a.:

- Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen
- Kleinreparaturen an Einrichtungsgegenständen
- Regelung und Überwachung der Haustechnik
- Pflege des gesamten Außenbereiches einschließlich Grünflächen, Hofflächen und Sportanlagen
- Absicherung des Winterdienstes im Außen- und Anliegerbereich
- Gewährleistung von Ordnung und Sicherheit im gesamten Schulgelände und in der Sporthalle sowie Überwachung der Einhaltung der Prüfpflichten
- Vorbereitung und Mitwirkung bei Veranstaltungen der Schule und des Schulträgers, auch an Abend- und Wochenendveranstaltungen
- Durchführung, Koordination und Kontrolle von Reinigungsarbeiten
- Mitwirkung bei der Sporthallenvergabe und Absicherung der Wochenend- und Abenddienste in der Sporthalle sowie der Schließzeiten
- Ausübung des Hausrechtes außerhalb der Schulzeit

#### Anforderungen:

- Facharbeiterabschluss in einem handwerklichen Beruf (vorzugsweise Elektrotechniker/-in oder Elektroinstallateur/-in)
- Grundkenntnisse in der Haustechnik, Instandhaltung und Sicherheit
- handwerkliche Fertigkeiten und Computerkenntnisse
- Einsatzbereitschaft, Flexibilität und selbstständige Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Teamarbeit
- gepflegtes und sicheres Auftreten gegenüber Lehrern, Eltern, Schülern und Nutzern der Sporthalle
- Bereitschaft zu Wochenend- und Abenddiensten sowie Flexibilität bezüglich der Arbeitszeit
- Führerschein Klassen B und von Vorteil C

Die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit einem aktuellen, erweiterten Führungszeugnis (nicht älter als 3 Monate) richten Sie bitte bis zum **30.06.2017** an die

**Stadtverwaltung Coswig**  
**Personal und Organisation**  
**Karrasstraße 2, 01640 Coswig**

Wir bitten Sie, Ihre Bewerbung nicht als E-Mail zu senden und für eventuelle Rücksendung Ihrer Unterlagen einen ausreichend frankierten A-4-Umschlag beizulegen.

## Herzlichen Glückwunsch



### Der Oberbürgermeister gratuliert

#### zum 85. Geburtstag

Eberhard Döring	21.06.1932
Ursula Zschoche	22.06.1932
Dietmar Fritsche	24.06.1932
Friedrich Albrecht	25.06.1932
Helga Kunze	25.06.1932
Werner Mühl	25.06.1932

#### zum 80. Geburtstag

Günter Christian	19.06.1937
Ingeborg Ziesche	19.06.1937
Heinz Braun	23.06.1937
Klaus Zäumer	23.06.1937
Helga Weber	25.06.1937
Diether Stangrit	29.06.1937

## Impressum

Coswiger Amtsblatt, 7. Jahrgang  
 Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig  
 Verantwortlich für den amtlichen Teil  
 Oberbürgermeister Frank Neupold  
 E-Mail: [amtsblatt@stadt.coswig.de](mailto:amtsblatt@stadt.coswig.de)  
 Internet: [www.coswig.de](http://www.coswig.de)

#### Gesamtherstellung

Satztechnik Meißner GmbH  
 Am Sand 1c · 01665 Nieschütz  
 Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12  
[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)

#### Verteilung

MVD  
 Auslage im Bürgerbüro des Rathauses  
 Download  
[http://www.coswig.de/service/idx\\_serv.htm](http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm)

Auflage: 12.085

#### Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meißner GmbH · Wolfgang Fesel  
 Telefon 03525 7186-22 · Fax 03525 7186-10  
 Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint  
 am 1. Juli 2017

**Keine Gewähr für die Richtigkeit  
 von Veranstaltungsterminen unter  
 „Informationen“. Es besteht kein Rechtsan-  
 spruch auf Zustellung.**

## Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes

Das Eisenbahn-Bundesamt hat mit der Erstellung des Lärmaktionsplanes für alle Haupteisenbahnstrecken des Bundes begonnen. Ab sofort ist unter der Adresse [www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de) die Informationsplattform des Eisenbahn-Bundesamtes zur Lärmaktionsplanung im Internet erreichbar.

Im Rahmen dieser Lärmaktionsplanung wird am 30. Juni 2017 die erste Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung beginnen. Bis zum 25. August 2017 hat die Öffentlichkeit dann die Gelegenheit, sich an der Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes zu beteiligen.

### Ablauf der Öffentlichkeitsbeteiligung:

Die Öffentlichkeitsbeteiligung findet in zwei zeitlich getrennten Phasen statt. Das Eisenbahn-Bundesamt bietet hierzu eine Informations- und Beteiligungsplattform im Internet an, die über die folgende

Adresse erreichbar ist: [www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de). Alternativ hierzu können Beteiligungen auch per Post an die Redaktion Lärmaktionsplanung, Postfach 601230 in 14412 Potsdam geschickt werden. Der vom Eisenbahn-Bundesamt hierfür vorbereitete Fragebogen kann vom 30. Juni 2017 an über die angegebene Internetadresse heruntergeladen oder postalisch über oben stehende Adresse angefordert werden. Die Informationsplattform zur Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes steht Ihnen ab sofort zur Verfügung. Die Anwendung zur aktiven Beteiligung wird jeweils rechtzeitig zum Start der Öffentlichkeitsbeteiligungsphasen zusätzlich zum Informationsangebot freigeschaltet.

### Hintergründe und Inhalt der Öffentlichkeitsbeteiligung:

Unter Beteiligung der Öffentlichkeit erstellt

das Eisenbahn-Bundesamt alle fünf Jahre einen Lärmaktionsplan für die Haupteisenbahnstrecken des Bundes. Ziel der Lärmaktionsplanung ist die Regelung von Lärmproblemen und Lärmauswirkungen. Eine Haupteisenbahnstrecke ist ein Schienenweg mit einem Verkehrsaufkommen von mehr als 30.000 Zügen pro Jahr. Die gesetzlichen Regelungen finden sich im § 47 lit. a-f Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG).

### Weitere Informationen und Fragen:

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter folgender Adresse:

[www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de)

Fragen können Sie an das Eisenbahn-Bundesamt unter [lap@eba.bund.de](mailto:lap@eba.bund.de) oder postalisch mit dem Stichwort „Lärmaktionsplanung“ an die Zentrale in Bonn richten.

## Kostenfreier Fördermittel- und Finanzierungssprechtage in der Wirtschaftsförderung Region Meißen (WRM) GmbH

Die Sächsische AufbauBank – Förderbank – (SAB) bietet am **22. August 2017** im Landkreis Meißen eine individuelle Beratung zu den Förderprogrammen des Freistaates Sachsen für Existenzgründer und Unternehmen vor Ort an. Der Beratungstag findet in den Räumen der Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH (01662 Meißen, Neugasse 39/40 – 1. Stock) **von 9.00 bis 16.00 Uhr** statt. Eine Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 03521 47608-0 ist erforderlich. Ebenso können

Sie eine E-Mail an [post@wrm-gmbh.de](mailto:post@wrm-gmbh.de) mit Ihrem Terminwunsch senden. Eine individuelle Beratung empfiehlt sich besonders für Existenzgründer und junge Kleinunternehmen. Ebenso informiert die SAB über Fördermöglichkeiten für kleine und mittlere Unternehmen (KMU), die Investitionen planen. Falls Sie als Unternehmer planen, Ihre Mitarbeiter zu qualifizieren, helfen Ihnen Informationen über die Programme aus dem Europäischen Sozialfonds. Zur optimalen Vorbereitung eines

Beratungsgespräches wird darum gebeten, die „Vorabinformation“ auszufüllen und sie an die nachfolgende E-Mail-Adresse bis spätestens **17. August 2017** zu übermitteln (E-Mail: [dominic.schroeter@sab.sachsen.de](mailto:dominic.schroeter@sab.sachsen.de) oder [post@wrm-gmbh.de](mailto:post@wrm-gmbh.de)). Das Formular „Vorabinformation“ finden Sie auf der Webseite der WRM GmbH: [www.wirtschaftsregion-meissen.de](http://www.wirtschaftsregion-meissen.de) in der Rubrik Aktuelles/Veranstaltungen.

**Preis: kostenfrei**

**Anmeldefrist: 17. August 2017**

## Sörnewitzer Sonnenwendfeier am 24. Juni auf der Elbwiese



Unsere traditionelle Sonnenwendfeier startet gegen 18.00 Uhr im Biergarten „Boselblick“. Auf der Elbwiese am Biergarten wird wieder unser großes Sonnenwendfeuer entzündet.

Wie immer wird für das leibliche Wohl bestens gesorgt, so dass wir uns auf einen fröhlich-romantischen Abend bei Feuer und Musik (und hoffentlich schönem Wetter) freuen!

Kultur- und Heimatverein Sörnewitz e. V.

## Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten für Mittwoch, 28.06.2017, 18.30 (bis ca. 20.00 Uhr), in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität nach Coswig, Lutherstraße 4, Eingang Melanchthonstraße (hinter der Peter-Pauls-Kirche) ein.

Christin Schiffner, Regionalbetreuerin bei MEDIQ DIREKT spricht über „Diabetische Nephropathie – Gefahr für die Nieren“, wird dabei auf Ihre Fragen eingehen und diese gern beantworten.

Die Teilnahme ist kostenfrei.

Peter Hartlepp

## Rentenberatung

Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen

**im Rathaus:** Claudia Goymann, Versichertenberaterin, am 24.06.2017, von 09.00 – 11.00 Uhr im Beratungsraum 120.

Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

**im Mietertreff, Lindenauer Straße 29**

1. Mittwoch im Monat, mit Antragstellung Hannelore Hunold, Terminvereinbarung unter Handy 0151 11646340

**Rentenberatung extern**

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla), Terminvereinbarung telefonisch unter 035243 50907



ZWECKVERBAND ABFALLWIRTSCHAFT OBERES ELBTAL

## Tipps für die Biotonne im Sommer

### Der Standplatz im Schatten

Für die Biotonne sollte möglichst ein kühler, schattiger Platz gesucht werden. Ein Platz in der Sonne hingegen beschleunigt die Zersetzung der Bioabfälle und damit die Geruchsentwicklung.

### Zeitungspapier zugeben

Je trockener die Bioabfälle sind, desto besser. Eine Schicht zerknülltes Zeitungspapier auf dem Tonnenboden bindet Feuchtigkeit. Nasse Küchenabfälle abtropfen lassen und dann in viel Zeitungspapier einwickeln. Wenn vorhanden, kann zwischen den Bioabfällen regelmäßig Strukturmaterial, wie Baum- und Strauchschnitt oder Hobelspäne, liegen. Den gleichen Effekt erzielt man aber auch mit zerknülltem Zeitungspapier.

**Es dürfen keine Kunststofftüten verwendet werden.**

### Grasschnitt antrocknen lassen

Rasenschnitt sollte angetrocknet und erst kurz vor der Leerung in die Biotonne gegeben werden. So lassen sich geruchsintensive Gärungsprozesse vermeiden.

### Deckel schließen

Den Deckel der Biotonne immer geschlossen halten, damit keine Fliegen und andere Insekten angezogen werden. Fliegen und Maden hält man außerdem fern, indem der Tonnenrand ab und zu mit Essig besprüht oder abgewischt wird. Das hilft auch, wenn die Tonne bereits von Ungeziefer befallen ist.

### Füllgewicht beachten

Es sollte darauf geachtet werden, dass die Biotonne durch Grasschnitt oder Gartenabfälle wie Fallobst nicht zu schwer wird, da sonst der Behälter beim Entleeren in das Müllfahrzeug fallen kann.

### Die Reinigung

Die Biotonne hin und wieder mit Wasser reinigen. Das Waschwasser darf man in den Kanalanschluss auf dem Grundstück schütten. Nicht gestattet ist die Einleitung in einen Straßengully.

Der ZAOE liefert die Bioabfälle unter anderem in das Weißeritz Humuswerk in Freital. In dem Werk können jährlich 13.000 Tonnen Bio- und Gartenabfälle (Baum- und Strauchschnitt) zu Kompost verarbeitet werden. Störstoffe, also Abfälle, die nicht in die Biotonne gehören, werden größtenteils händisch aussortiert.

Geschäftsstelle des ZAOE

Tel.: 0351 4040450

[presse@zaoe.de](mailto:presse@zaoe.de)

[www.zaoe.de](http://www.zaoe.de)

Anzeigen

### Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077
	Krematorium Durchwahl	453139
<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006
<b>Weinböhla</b>	Hauptstraße 15	035243/32963
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101
<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330
<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917



Krematorium

...die Bestattungsgemeinschaft

### Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49  
[www.immoger.de](http://www.immoger.de)

Mit Kompetenz & Leidenschaft!

Anzeigenberatung  
03525 718633



BESTATTUNGSWESEN

## Rolf Beuhne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

### Jürgen Jockusch STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl  
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla  
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr  
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

### IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



Tag & Nacht  
0351/830 18 47

Familienunternehmen mit  
fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul  
Hermann-Ilgen-Straße 44  
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig  
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla  
Hauptstraße 29

01157 Dresden  
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH



### Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbaurbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister  
Michael Wolf

Naundorfer Straße 23  
01640 Coswig

Handy 0174 3227137  
[info@baumeister-wolf.de](mailto:info@baumeister-wolf.de)



**MARI'S COSMETICS**  
KOSMETIK & FUSSPFLEGE  
Mariana Ivanova

**MARI'S COSMETICS** (ehemals Pflegestudio Thiedmann) begrüßt Sie hiermit herzlichst aufs Neue. Mit frischem Schwung und neuem Wind Sorge ich an bekannter Stelle weiterhin für Ihre gesunde Körperpflege, Entspannung und Ihr Wohlbefinden.  
**Ihre Mariana Ivanova**

Di. – Fr. 8.30 – 18.30 Uhr · Freitags sind noch freie Termine vorhanden.

Moritzburger Str. 6 - 8 · 01640 Coswig · Tel.: 03523/535633

**Abriss, Tief- & Landschaftsbau**  
Tiefbau • Pflasterbau  
Uwe Schick Tanz



Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig  
Tel.: 03523 / 534622  
Fax: 03523 / 534623  
Mobil: 0172 / 2644484  
E-Mail: uwe814@t-online.de



**FAHRSCHULE**

01640 Coswig  
Louise-Otto-Peters-Straße 2  
Tel.: 03523-75675

**Bürozeiten:**  
Mo/Mi - 14-16 Uhr | Di/Do - 14-18 Uhr

**Nächster Ferienkurs: 01.07.2017**  
Abendkurse – ständiger Einstieg möglich




**th sports**  
BY THERAPIEHARMONIE

**RÜCKENSCHMERZEN?  
BEWEGUNGSMANGEL?  
FALSCHER HALTUNG?**

**Trainieren in familiärer Atmosphäre!**  
Jetzt Gesund und Fit in den Sommer! Mit Ihrem persönlichem Fitnessprogramm!  
**Testen Sie uns – wir freuen uns auf Sie**

Romerstraße 3a · 01640 Coswig · Telefon 03523 2389786  
www.therapieharmonie.de · kontakt@therapieharmonie.de

**HIER IST IHR NEUES BÜRO!!!!!!**

Büro- bzw. Praxisflächen in zentraler Lage von Coswig (2. OG – Fahrstuhl vorhanden)

- flexible Größen ab 72 bis 270 m<sup>2</sup>
- Mietpreis ab 3,- € netto Kaltmiete im Monat (je nach benötigter Größe)
- gegen Aufpreis Möglichkeiten zum Um- und Ausbau
- Werbemöglichkeit am Objekt
- Stellplätze verfügbar
- je nach Mietdauer provisionsfrei

Kontakt/Besichtigungen unter 0172 3506255

**Hoch- und Tiefbau GmbH**

**Thomas Gola**  
Handwerksmeister  
Auerstraße 4 a, 01640 Coswig  
Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185

- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau



**SK-Taxi-Service**  
Sandy Kretzschmann

Tel.: 0 35 23 / 5 00 48  
Fax: 0 35 23 / 53 40 94  
www.sk-taxi.de



Großraumtaxen je 8 Sitzplätze  
Krankenfahrten für alle Kassen  
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie  
Rollstuhlbeförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf  
**01 72 / 6 19 0014**



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage.  
**Probieren Sie selbst.**  
Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

**Autowäsche Schanze**  
Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

**Vermietung von Tiefgaragenstellplätzen und Außenstellplätzen in zentraler Lage von Coswig**

Tiefgaragenstellplatz = 25,- € monatlich zzgl. 19% Mehrwertsteuer  
Außenstellplatz = 10,- € monatlich zzgl. 19% Mehrwertsteuer

Kontakt/Besichtigungen unter 0172 3506255

# HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F  
01640 Coswig  
Telefon 03523 60151  
Telefax 03523 60151  
Mobil 0172 3660138

## TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**  
Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24 m³  
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch - Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott - Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleider**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig  
Telefon 035 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09  
[www.teichmann-recycling.de](http://www.teichmann-recycling.de)

Mo. - Fr. 7-12 und 13-18 Uhr · Sa. 8-12 Uhr



### Urbane Kleingarten (346 m²)

in Sparte „Freundschaft“ mit Holzbohlenlaube, Wasser und Eit. abzugeben (VP).  
Telefon: 0170 8839676 · E-Mail: onkelrolf@freenet.de

## EP:K&G media

ElectronicPartner

TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice



- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Schnelles DSL in Coswig  
Jetzt bei uns wechseln!



ERLEBEN, WAS VERBINDET.

Coswig, Moritzburger Str. 29  
Telefon 03523 847-47  
[www.kg-media.de](http://www.kg-media.de)

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-19 Uhr  
Sa 9-13 Uhr

## Sicherheit für Privat u. Gewerbe



Lieferung, Montage, Service  
Schließanlagen



HOFFMEISTER  
GmbH & Co. KG

24 h Schlossnotdienst 0172 / 3 52 89 30

Meisterbetrieb  
seit 1994

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz  
Mo bis Fr 9-18 Uhr, [www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de](http://www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de)

☎ 0 35 23. 7 88 26 • 📠 0 35 23. 7 88 27

STADTWERKE  
**elbtal**

# Holen Sie sich die Sonne in Ihr Haus!

Mit FairGebäude-SOLAR die Kraft der Sonne nutzen und Energiekosten sparen.

Stadtwerke Elbtal GmbH  
Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul

Weitere Informationen unter:  
[www.stadtwerke-elbtal.de](http://www.stadtwerke-elbtal.de)  
und kostenfreiem Service-Telefon  
0800 7702651

Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.

fotolia - sunny studio

# EINMALIGE KÜCHEN-AKTION! EXTRA PLANUNGSWOCHE!

Unschlagbare Sonderkonditionen und Beratung vom **HÜLSBUSCH** KÜCHENPLANUNGS-EXPERTEN!

Ab sofort geht's los!

**FINALE  
SAMSTAG**

**01.  
JULI**

bis zu  
**50% PLANUNGS-  
RABATT**

auf alle frei  
geplanten Küchen

**+**

**Inklusive  
Aufmaßservice**  
Gerne auch vor der Planung bei Ihnen zu Hause!  
**GRATIS!**  
Ohne Kaufverpflichtung! Unser Service für Sie!

**+**

**Inklusive  
5-Jahres-Garantie**  
auf Küchen &  
Marken-E-Geräte

**+**



**WEBER**

**GRILL GESCHENKT**

Beim Kauf einer Küche im Wert von 5.000,- € bekommen Sie einen **WEBER GRILL** geschenkt!

*Abbildung ähnlich!*

Webster Master-Touch / 14501904

2) Nur gültig auf alle freigeplanten Küchen-Neuaufträgen ab einem Auftragswert von 5.000,- €. Ausgenommen alle Angebote aus unseren Prospekten und Anzeigen sowie die Marken Miele, Sachsenkühlen und Artikel aus dem Onlineshop. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gilt nicht auf bereits reduzierte Ware. Keine Barauszahlung möglich. Gültig bis 02.07.2017.

1) Nur gültig auf alle freigeplanten Küchen-Neuaufträgen. Ausgenommen alle Angebote aus unseren Prospekten und Anzeigen sowie die Marken Miele, Sachsenkühlen und Artikel aus dem Onlineshop. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gilt nicht auf bereits reduzierte Ware. Keine Barauszahlung möglich. Gültig im Aktionszeitraum. Gültig bis 02.07.2017.

*Geld sparen, zu Hülsbusch fahren*

**Der neue Hülsbusch**

**KÜCHEN + WOHNEN**

Ein Haus der „Der neue Hülsbusch – Schönes Wohnen GmbH“

**Sensationelle Chance  
für Küchenkäufer!**

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Ehrlichweg 3-9 Mo.-Fr.: 10.00 bis 19.00 Uhr  
01689 Weinböhla Sa.: 9.00 bis 16.00 Uhr  
Tel. 035243/3380 [www.huelsbusch.com](http://www.huelsbusch.com)